



大会

第五十届会议

正式记录

第 九十九 次全体会议
1995年12月22日,星期五,下午4时
纽约

主席: 弗雷塔斯·多阿马拉尔先生 (葡萄牙)

下午4时35分开会

第三委员会的报告

主席(以英语发言): 大会现在审议第三委员会关于议程项目107、112(a)至(e)、165和12的报告。

我请第三委员会报告员在一次发言中介绍第三委员会各项报告。

穆罕默德先生(苏丹)第三委员会报告员(以英语发言): 我荣幸地介绍第三委员会关于议程项目107、112(a)至(e)、165和12的各项报告。

在题为“提高妇女地位”的议程项目107下,第三委员会在文件A/50/630第34段中建议通过7份决议草案和在第35段中建议通过一份决定草案。

关于议程项目112(a)至(e)的报告分6个部分发表,载于文件A/50/635和Add.1至Add.5当中。

在题为“人权问题”的议程项目112下,第三委员会在文件A/50/635中列出第五十届会议面前的文件。

在题为“人权文书的执行情况”的分项(a)下,第三委员会在文件A/50/635/Add.1第14段中建议通过3份决议草案。

在“人权问题,包括改善人权和基本自由切实享受的各种途径”的分项目(b)下,第三委员会在文件A/50/635/Add.2第57段中建议通过16项决议草案。

在“人权情况及特别报告员和代表的报告”的分项目(c)下,第三委员会在文件A/50/635/Add.3第76段中建议通过13项决议草案和在第77段中建议通过一项决定草案。

在《维也纳宣言和行动纲领》的全面执行和后续行动”的分项目(d)中,第三委员会在文件A/50/635/Add.4第8段中建议通过一项决议草案。

在“联合国人权事务高级专员的报告”的分项目(e)下,文件A/50/635/Add.5载有第三委员会审议的情况,并未向大会提出建议。

在“执行第四次妇女问题世界会议:以行动谋求平等、发展和和平的成果”的议程项目165下,第三委员会在文件A/50/816第14段中建议通过2项决议草案和在第15段中建议通过一项决定草案。

在“经济及社会理事会的报告”的议程项目12下,第三委员会在文件A/50/625第10段中建议通过3项决定草案。

我愿提及一些排印错误引起的更正。

文件A/50/635/Add.3应表明俄罗斯联邦在对决议草案A/C.3/50/L.43,而非决议草案A/C.3/50/L.44表决时投了弃权票。该文件将得到更正,以反映这一点。加拿大代表团和日本代表团提出的其他更正也得到适当注意,并将予以纠正。

最后,我谨感谢第三委员会主席,他的智慧、指导和外交技巧使委员会工作获得圆满成功。我还愿感谢两位副主席,新西兰的帕特里克·约翰·拉塔和多米尼加共和国的胡利亚·塔瓦利斯·德阿尔瓦雷斯,我与他们共事的很愉快,并感谢第三委员会的所有其他同事。这是我在第三委员会的第一年,我与那里的所有同事工作的很愉快。我十分喜欢这种工作,并已经决定在纽约期间继续在这里工作。

还允许我感谢第三委员会的秘书,感谢卡特、斯塔尔·纽厄尔及其干练的工作人员,特别是维维安·普利纳-约瑟夫斯和亚历山大·德巴罗斯,他们献身和无抱怨地工作,向大会提供这些报告。

我还愿感谢你,主席先生,允许我们在两次会议提出报告,尽管我们现在面临编制文件的问题。我还愿通过你感谢大会秘书处,感谢它的支持和为我做的工作。

我本人高兴地作为第三委员会的报告员,我国代表团,苏丹代表团为在该委员会内工作感到自豪。我们承诺进一步改进大会工作。

最后,允许我祝你们大家新年愉快,圣诞快乐。

主席(以英语发言):如果无人根据议事规则第66条提议,我将认为大会决定不讨论今天摆在其面前的第三委员会的报告。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此,发言将限于解释投票立场。

各代表团已在委员会表明了其对第三委员会各项建议的立场,这些立场反映在有关的正式记录中。

请允许我提醒各会员国根据第34/401号决定第7段,大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能解释一次,即在委员会或是全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

还允许我提醒各代表团根据大会第34/401号决定,对投票做解释发言限制在10分钟内,各代表团应在其座位上发言。

在我们开始对第三委员会的各项报告中所载的建议采取行动之前,我想敬告各位代表,我们将与在第三委员会中的同样方式作出决定,除非事先得到采取别的方法的通知。

这意味着如果进行了记录或单独表决,我们也将这样做。

我还希望我们能够不经表决通过第三委员会未经表决通过的那些建议。

议程项目107

第三委员会的报告(A/50/630)

主席(以英语发言):大会面前有第三委员会在其报告第34段中建议的7项决议草案和第三委员会在第35段中建议的一项决定草案。

我将把这7项决议草案和1项决定草案逐一提交大会。

我们首先处理“提高妇女地位国际研究训练所和联合国妇女发展基金的拟议合并”的决议草案一。它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.21/Rev.1。

第三委员会未经表决通过了该项决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案一获得通过(第50/162号决议)。

主席(以英语发言):决议草案二题为“提高妇女地位国际研究训练所”。该决议草案相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.22。

第三委员会未经表决通过了决议草案二。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第50/163号决议)。

决议草案三的标题是“提高秘书处妇女的地位”。该决议草案相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.23。

第三委员会未经表决通过了这项决议草案。

我是否可以认为大会也愿这样做？

决议草案三获得通过(第50/164号决议)。

主席(以英语发言):决议草案四的标题是“改善农村地区妇女的境况”。它相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.24。

我请西班牙代表就程序问题发言。

费尔南德斯先生(西班牙)(以西班牙语发言):今天上午我们已告诉秘书处决议草案四执行部分第2(d)段所载的案文不是商定案文。我们曾认为报告员将提及这项更正。我们希望对这个问题予以澄清。

主席(以英语发言):我请第三委员会报告员苏丹代表发言。

穆罕默德先生(苏丹)第三委员会报告员(以英语发言):西班牙代表说得很对。对不起我们忽视了这项更正。

我现在宣读决议草案四执行部分第2(d)段的正确案文。

“采取必要措施,使农村妇女充分和平等地获得生产资源,包括有权继承和拥有土地和其他财产,有权获得信贷、资本、自然资源、适当技术、市场和信息,并满足他们对用水和卫生的基本需求;”

主席(以英语发言):我重复一遍,决议草案四“改善农村妇女的境况”相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.24。

第三委员会未经表决通过了决议草案四。

我是否可以认为大会也愿这样作？

决议草案四获得通过(第50/165号决议)。

主席(以英语发言):决议草案五的标题是“联合国妇女发展基金在消除对妇女暴力行为方面的作用”。该决议草案相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.25/Rev.1。

第三委员会未经表决通过决议草案五。

我是否可以认为大会也愿这样作？

决议草案五获得通过(第50/166号决议)。

主席(以英语发言):决议草案六的标题是“贩卖妇女和女童”。该决议草案相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.26/Rev.1。

第三委员会未经表决通过的决议草案六。

我是否可以认为大会也愿这样作？

决议草案六获得通过(第50/167号决议)。

主席(以英语发言):决议草案七的标题是“对迁涉女工的暴力行为”。该决议草案相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.27。

第三委员会未经表决通过了的决议草案七。

我是否可以认为大会也愿这样作？

决议草案七获得通过(第50/168号决议)。

主席(以英语发言):大会现在对题为“大会就提高妇女地位问题审议的文件”的决定草案作出决定。

第三委员会通过了这项决定草案。

我是否可以认为大会也愿这样作？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿意结束对议程项目107的审议？

就这样决定。

议程项目112(续)

人权问题

第三委员会的报告(第一部分)(A/50/635)

主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿意注意到第三委员会报告的第一部分?

就这样决定。

(a) 人权文书的执行情况

第三委员会的报告(第二部分)(A/50/635/Add.1)

主席(以英语发言):大会现在对其报告第二部分第14段建议的3项决议草案作出决定。

我们首先处理题为“保护所有迁涉工人及其家庭成员权利《国际公约》”的决议草案一。该决议草案相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.39。

第三委员会未经表决通过了决议草案一。

我是否可以认为大会也愿这样作。

决议草案一获得通过(第50/169号决议)。

主席(以英语发言):决议草案二的标题是“有效执行各项国际人权文书,包括国际人权文书所规定的报告义务”。该决议草案相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.47/Rev.1。

我现在请中国代表就程序问题发言。

冯淬女士(中国):关于这项决议,我们在讨论时已经对中文本提出意见,因为它不准确。我们已经把修改文本提供秘书处。

但是现在我们看到正式文本印出以后,中文和英文还是不一致,因为这一段里边没有提到秘书长,但中文文本却提到秘书长。所以我们要求秘书处严肃处理修改。我们对英文文本没有问题。如果我们今天通过的是英文文本,我国代表团没有困难。

主席(以英语发言):秘书处已注意到中国代表团所要求的更正。

我们现在着手就题为“有效执行各项国际人权文书,包括国际人权文书所规定的报告义务”的决议草案二作出决定。我重申它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.47/Rev.1。

第三委员会未经表决通过了决议草案二。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案二获得通过(第50/170号决议)。

主席(以英语发言):决议草案三题为“国际人权盟约”。它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.53。

第三委员会未经表决通过了决议草案三。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案三获得通过(第50/171号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目112的分项目(a)的审议?

就这样决定。

(b) 人权问题,包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径

第三委员会的报告(第三部分)(A/50/635/Add.2)

主席(以英语发言):大会面前有第三委员会在其报告第三部分第57段中建议的16项决议草案。

我将把这16项决议草案逐项提交给大会。在作出所有决定后,各位代表将有机会解释其投票或立场。

我们首先处理题为“在各国选举程序中尊重国家主权和不干涉其内政的原则”的决议草案一。它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.32。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、不丹、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、乍得、中国、哥伦比亚、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、埃及、赤道几内亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、秘鲁、卡塔尔、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、扎伊尔、津巴布韦。

反对：阿尔巴尼亚、安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、白俄罗斯、比利时、伯利兹、波斯尼亚—黑塞哥维那、保加利亚、柬埔寨、加拿大、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、巴布亚新几内亚、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、萨摩亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、西班牙、瑞典、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：贝宁、玻利维亚、智利、哥斯达黎加、塞浦路斯、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、吉尔吉斯斯坦、莱索托、尼加拉瓜、巴拉圭、菲律宾、塞拉利昂、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌克兰、乌兹别克斯坦、赞比亚。

决议草案一以91票赞成、57票反对、21票弃权获得通过(第50/172号决议)。

主席(以英语发言)：我们现在处理题为“联合国人权教育十年：和平文化”的决议草案二。它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.33。

第三委员会未经表决通过了决议草案二。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第50/173号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案三题为“通过促进国际合作和强调非选择性、公正和客观的重要性来加强联合国在人权领域的行动”。它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.34。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案三获得通过(第50/174号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案四题为“尊重普遍的旅行自由权和家庭团聚的至关重要性”。它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.36。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、亚美尼亚、孟加拉国、贝宁、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、佛得角、乍得、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、加蓬、冈比亚、加纳、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、卢旺达、圣卢西亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯里兰卡、苏丹、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：加拿大、以色列、日本、美利坚合众国。

弃权：阿尔巴尼亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、不丹、保加利亚、柬埔寨、喀麦隆、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、多米尼加、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、格林纳达、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、莫桑比克、荷兰、新西兰、挪威、巴拿马、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、苏里南、瑞典、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼

达和多巴哥、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌兹别克斯坦。

决议草案四以86票赞成、4票反对、80票弃权获得通过(第50/175号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案五题为“促进和保护人权的国家机构”。它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.37。

第三委员会未经表决通过了决议草案五。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案五获得通过(第50/176号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案六题为“联合国人权教育十年”它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.38。

第三委员会未经表决通过了决议草案六。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案六获得通过(第50/177号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案七题为“柬埔寨境内的人权情况”。它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.40。

第三委员会未经表决通过了决议草案七。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案七获得通过(第50/178号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案八题为“加强法治”。它相当于第三委员会的文件A/C.3/50/L.42。

第三委员会未经表决通过了决议草案八。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案八获得通过(第50/179号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案九题为“有效促进《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言》”。它相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.48。

第三委员会未经表决通过了决议草案九。

我是否可以认为大会也愿意通过该决议草案?

决议草案九获得通过(第50/180号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案十题为“司法上的人权”。它相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.49。

第三委员会未经表决通过了决议草案十。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案十获得通过(第50/181号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案十一题为“人权和大规模流亡”。它相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.51/Rev.1。

第三委员会未经表决通过了决议草案十一。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案十一获得通过(第50/182号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案十二题为“消除一切形式的宗教不容忍”。它相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.55。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案十二获得通过(第50/183号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案十三题为“发展权利”。它相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.57。

第三委员会未经表决通过了决议草案十三。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案十三获得通过(第50/184号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案十四题为“加强联合国在提高定期真正选举原则的效力和促进民主化方面的作用”。它相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.59相同。

我们现在开始表决。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、乍得、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力

诺、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、瑞典、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉、也门、赞比亚。

反对：无

弃权：文莱达鲁萨兰国、中国、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、伊朗伊斯兰共和国、阿拉伯利比亚民众国、缅甸、尼日利亚、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、越南、扎伊尔、津巴布韦。

决议草案十四156票赞成，○票反对，15票弃权，决议草案十四获得通过(第50/185号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案十五题为“人权和恐怖主义”。它相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.61/Rev.1。

第三委员会未经表决通过了决议草案十五。

我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案十五获得通过(第50/186号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案十六题为“加强联合国人权事务高级专员办事处/人权中心”。它相当于第三委员会文件A/C.3/50/L.62/Rev.1。

第三委员会未经表决通过了决议草案十六。

我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案十六获得通过(第50/187号决议)。

主席(以英语发言)：我现在请墨西哥代表发言，他要求解释投票。

埃斯皮诺萨夫人(墨西哥)(以西班牙语发言)：墨西哥政府支持在各国选举进程中尊重国家主权和不干涉他国内政的原则，因此对第三委员会的报告(A/50/635/Add.2)中关于该问题的决议草案一投了赞成票。但我们要指出，其中第4段应该放在大会就此事项通过的其他决议中加以理解。因此我们理解，这一段的规定同选举援助司应有关国家的明确请求而提供的技术性援助活动没有冲突或限制。

主席(以英语发言)：我们就此结束本阶段对议程项目112分项目(b)的审议。

(c) 人权情况及特别报告员和代表的报告

第三委员会的报告(第四部分)(A/50/635/Add.3)。

主席(以英语发言)：大会面前有第三委员会在其报告第四部分第76段中推荐的13份决议草案和第77段中推荐的一份决定草案。

在对这些建议采取行动之前，我先请愿意解释投票或立场的代表团发言。

阿莱德斯先生(也门)(以阿拉伯语发言)：我要正式记录阐明我国代表团对第三委员会在议程项目112(c)下提出的关于各国人权状况的各项决议草案的立场。自从建国以来，也门共和国一贯推行一项尊重和捍卫人权的政策。它已经选择了民主和政治多元化，奠定了法律和立法规则，使我国公民能够根据现行法律和《宪法》行使其知识、社会、经济和政治权利和自由。

副主席拉马姆拉先生(阿尔及利亚)主持会议。

它于1993年举行了首次自由的议会选举，现在正在筹备根据有关地方政府法律举行地方政府选举。此外，它为新闻自由和政治多元化铺平了道路。政治多元化导致形成了20多个政治组织和政党。

在国际一级，也门加入和批准了大多数人权公约和其他文书，从而表明它坚决致力于尊重每个人的人权、基本

自由、民主和社会正义。在此基础上,它一贯表示严重关切和谴责无论在哪里发生的侵犯和违反人权行为。在这方面,也门对各种情况均一视同仁。

仔细看看大会面前的决议草案,我们注意到其中有些包含一种把人权政治化的作法。这种政治化对某些国家有好处,但却损害了另外一些国家的利益,因而藐视1948年12月10日的《世界人权宣言》及其附件、两项国际盟约、《维也纳宣言》和其他国际人权文书。这是选择性做法,即不遵守准则和标准的结果。所使用的方法缺乏公正性和客观性,在一些情况中国家的内部事务受到干涉,国家主权遭到侵犯。这削弱了人权思想的信誉,并使之受到危害。

因此,我国代表团强调需要尊重国家主权、避免干涉各国的内部事务,尊重各国人民的信仰、传统和宗教信条。始终应该以同一个尺度来衡量尊重人权的程度。不应应对任何国家采用选择性方法,使用双重标准或采取政治化做法。这样说是由于我们相信,各国坚持这样做将加强和保护人权及各项基本自由,导致在一个普遍存在正义、民主、进步与和平的世界里建立以相互尊重和相信共同的利益为基础的公平的国际关系。

也门共和国相信并珍视人权的基本原则,努力促进和保护人权,因而它在面对选择性、双重做法和把人权政治化的立场时保持公正。它将促进在所有情况中采用标准的准则和概念,不采取选择性或将人权政治化的做法,不参加有关一些国家人权问题的决议草案或建议的表决,但以协商一致方式通过的决议草案或建议除外。

博尔达先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言):我国代表团要正式表示,关于大会将要就其采取行动的题为“古巴境内的人权情况”决议草案十一,哥伦比亚政府对古巴在人权领域取得的积极进展感到高兴,我尤其指的是古巴政府的合作。特别报告员在他的报告中确认了这一点。对禁止酷刑的联合国公约的批准、一些人权问题非政府组织对该国的访问和人权事务高级专员1994年11月的访问都是这一合作的证明。

哥伦比亚非常欢迎古巴与美利坚合众国就移民问题达成协议,它们满足了为移民潮提供一个切合实际构架的需要,人们已感到有这个需要。此外,哥伦比亚欢迎古巴

政府最近实行经济改革,因为这些改革将促进古巴社会和古巴人民的福祉。

所有这一切都证明,通过对话与国际合作是能够在人权领域取得进展的。鉴于这些事实,同时深信促进、保护和充分享有所有人权和基本自由必须遵循非选择性、公正和客观的原则,决不能把它们用于政治目的,哥伦比亚将在有关决议草案十一的表决中投弃权票。

费尔南德斯·帕拉西亚斯先生(古巴)(以西班牙语发言):我想就古巴将对题为“古巴境内的人权情况”的决议草案十一所投票作一解释。

大会即将进入一个行动的新阶段。这个行动是联合国最近历史上最严重不公正的做法之一。策划和强加这一行动的超级大国毫不掩饰它企图摧毁激励我国的自由与社会正义的理想。

美国政府完全没有必要的政治和道义权力来自许为古巴人权的仲裁者,事实上,尽管它费了很大力气并施加巨大外交压力,它仍未能使其反古巴的一派胡言得到普遍接受。

那些资助,组织和鼓励对我国人民进行各种侵略的人有何资格谈论古巴的人权?那些甚至继续使数百万儿童、妇女和老人得不到粮食和药品的人有何资格谈论我国的人权?

古巴将继续沿着独立与社会正义的历史性道路迈进,它将在人民一致同意的基础上继续目前正在开展的主权变革进程,在世界各地它遵循对所有人权的客观、公正与非选择性的原则,将与联合国进行真诚合作。

国际社会应停止这种做法,它丝毫无助于在古巴境内保护和享有人权。为什么继续允许这样浪费如此多的物力和人力?为什么让促进和保护人权十分需要的程序遭到如此的抵毁?

古巴决不会接受这种拙劣的草案,无论它粉饰得多么好。古巴决不会接受什么特别报告员,无论他装扮得多么中立和独立。

由于所有这些原因,古巴将对决议草案十一投反对票。

甘巴里先生(尼日利亚)(以英语发言):我谨解释一下对题为“尼日利亚境内的人权情况”的决议草案十二的投票。

我国代表团要指出:我们对要求大会就一项试图涉及一个会员国国内问题的决议草案采取行动非常不满。所涉及问题是经合法程序并按照该地的法律及我国宪法处决了九名被定犯有谋杀罪的尼日利亚人。

大会刚刚庆祝联合国五十周年,它在这次庆祝活动中阐明各会员国致力于《联合国宪章》的宗旨和原则。然而,现在正通过对本组织几个会员国的巨大外交压力而要求其采取违背《宪章》第二条第七项的精神与文字的行动。

一个会员国在可接收的国际准则的范围内颁布其法律的主权正受到挑战,而各会员国保留对严重罪行施行死刑也被质疑是不文明的一似乎违反了《公民权利及政治权利公约》所规定的人权。这是一种无法令人接受的具有讽刺意义的事。

该决议草案的主要提案国不仅发动一场散布不实情况的行动,而且还表现出非同寻常地恃力傲慢,寻求规定由谁、在何时并以何种方式来管理尼日利亚。

恕我直言,我们认为改变政府形式是尼日利亚人民自己的事。在这方面,我国代表团愿重申:尼日利亚对民主原则并不陌生,尼日利亚人已进行了大量努力来持续促进这种管理制度。

大会根据《联合国宪章》第十三条应为促进国际合作与无例外地帮助所有人实现人权和基本自由提出建议,如果它同意采取选择性行动剥夺尼日利亚的发展权利并剥夺尼日利亚人自由进出本组织一些会员国的权利,那是很不幸的。

我国代表团要指出,对拒绝宽恕被定罪的尼日利亚人的请求作出的高度感情化的反应,不能成为本组织一些相

对较强大的成员国操纵大会程序的理由。大会通过就本决议草案采取行动,将违背《宪章》第六十二条,该条让经济及社会理事会负责

“为增进全体人类之人权及基本自由之尊重及维护起见,得作成建议案”。

尼日利亚所需的是国际理解、国际容让与国际合作,以促进按其确定的时间表认真执行其政治方案,从而在尼日利亚恢复民治并促进所有人的人权。在这方面,我们十分欢迎各友好会员国对这实现这一目标的任何真正帮助。

根据前面所述,我国代表团反对该决议草案、尤其是序言部分第四和第五段以及执行部分第1、2、4、5和6段。

德拉米尼先生(斯威士兰)(以英语发言):我们解释投票的发言涉及巴尔干地区科索沃的人权。

我们仅想指出:经过与我国政府进行适当商量后,我们要改变我们的立场。

阿丰索先生(莫桑比克)(以英语发言):我们一直饶有兴趣地注意对我们面前有关尼日利亚境内人权情况的问题的审议。

莫桑比克自独立以来,不仅在政治领域而且在社会、经济和文化领域一贯坚持严格遵守和尊重国际上接受的有关人权的原则并为之奋斗。莫桑比克根据1990年的宪法取消了死刑。同时,我们正采取一切措施以进一步加强和平、统一和民族和解,同时保持我们的独立。我们在国际领域中的立场符合我们的国内政治和道德价值观。因此,我们同所有为促进和尊重人权和基本自由者一道努力。

对于尼日利亚所发生的事件、尤其是于1995年11月10日判处九名被告死刑,我们感到遗憾。在这方面,我们的目的是促进对话,以鼓励我们的尼日利亚兄弟姐妹们寻求政治解决其问题。我们可能采取的任何行动应考虑到防止该国局势恶化的需要。我们应鼓励尼日利亚各派力量继续为民主和人权而努力。

正是在这一框架中,我们欢迎英联邦部长级行动小组于1995年12月20日在伦敦发表的有关《哈拉雷宣言》的公报。我们意识到民主和尊重人权的文化是一个无法从外部强加的过程,认为将需要用时间和耐心来充分解决象尼日利亚的这一如此巨大和复杂的问题。这是我们对奥克兰英联邦首脑会议所商定的时间表的理解。

因此,我国政府认为我们应尽全力帮助避免尼日利亚和整个国际社会之间的误解更形恶化。应努力确保这种事态不会达到失去控制的程度。我们并不相信应当针对侵犯人权现象采用各种措施直到出现最后的后果,才详细考虑其他可能行动。相反,我们应站在一起制定一项共同的战略,以便能够帮助这一兄弟国家解决其问题并使它能够返回受人尊重的非洲儿女的大家庭,它在解放我们大陆的共同斗争中一直相当重要。

我们还认为,解决办法在于我们非洲大陆多年来遵循的各项原则与传统的道路中。这保持了我们的主权,重申对民主、尊重人权与不干涉内政的承诺。

综上所述,我国代表团将对这一有关尼日利亚境内人权情况的决议草案投弃权票。

瓦赫比女士(苏丹)(以阿拉伯语发言):苏丹代表团希望就某些国家人权问题的所有决议草案澄清苏丹的立场。出于与人权毫无任何联系的政治原因这些国家被有选择性地定为目标。

我要提的是关于苏丹人权问题的决议草案十。我们重申我国的立场,反对这项不公正的决议草案。该决议草案无视苏丹的所有积极的政治事态发展。我们曾经要求,不论我们对整项决议草案的立场如何,单独就执行部分第2、4和12段进行表决,因为这些段落落在苏丹挑起事非,企图分裂该国,粗暴地干涉苏丹的内政,完全违背了适用于今天在座所有会员国的《联合国宪章》。此外,这些段落完全无视苏丹对特别报告员就苏丹人权局势提出的报告不断作出的正式的澄清和其它说明。

因此,我们将对该决议草案投反对票,并呼吁所有支持国家主权原则的国家也这样做。

哈桑先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言):我国代表团被剥夺了在大会投票的权利,这是因为我国由于强加给它的全面制裁制度而没有缴纳会费。这使伊拉克不能输出其产品并使得伊拉克的国外资产被冻结。某些大国拒绝了伊拉克为了寻求解决办法使伊拉克免于被执行《宪章》第十九条所作的不断努力。

如果我们有投票权,我们将对关于伊拉克、古巴、尼日利亚和苏丹的人权局势的决议草案投反对票。这些决议草案具有政治性质,对人权毫无帮助。相反,这些决议草案有损于人权,因为人权在这种情况下被作为一种手法来掩饰非法的政治活动、包括干涉国家的内政和将外来的选择强加给这些国家的活动。

至于关于伊拉克的决议草案,我要提醒那些在伊拉克人权局势问题上悲悲切切的人权捍卫者们,正是他们将全面的制裁制度强加给伊拉克,导致几十万妇女和儿童的死亡,从而剥夺了伊拉克公民的基本人权。这些制裁剥夺了伊拉克人享有食品、医药、教育和其它必需品的基本人权。

恩桑泽·特伦斯先生(布隆迪)(以英语发言):我国代表团将简要地解释为什么我国被迫要反对关于尼日利亚人权局势问题的决议草案。鉴于我们已在第三委员会阐述了这些理由,我的发言将非常简短。

我们要强调这个问题的一个具体的方面,即我们投票并不是针对某一个国家的,而是完全符合《联合国宪章》,我们认为,《宪章》超越所有的其它关于人权问题的国际公约。

就根本性原则而言,布隆迪代表团的立场完全符合捍卫和尊重人权的需要。但是,鉴于我们认为从程序方面而言,本可以对尼日利亚局势问题采取不同的做法,我们认为我国政府应该遵循它所主张的原则。应该理解到——我们也呼吁所有赞成该决议草案的朋友和决议草案的提案国理解——我们并不是投票反对它们,我们是对原则投赞成票。同样,它们也不是投票反对布隆迪,而且由于涉及的不是布隆迪而是原则,我们迫切地促请他们理解,我们有权根据我们的良心、根据我们的原则并根据我们认为正确的程序投票。

最后,我要重申,我们并不藐视任何人,而是遵循我们认为神圣的原则,即会员国的主权原则,因此,在尊重提案国以及将投票赞成决议草案的国家的权利的基础上,我重申历史上的政治人物亚伯拉罕·林肯提出的神圣原则:

“恶意勿加于人,仁爱施舍于人,理直才能气壮”。(第二次就职演说)

代理主席(以英语发言):我要提醒各代表团,已经在委员会发言解释投票的代表团应该尽量避免在大会全体会议上再次解释投票。

我们听取了表决前解释投票的最后一位发言者的发言。

我们接下来首先处理题为“伊朗伊斯兰共和国境内的人权情况”的决定草案一。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:阿尔及利亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、比利时、伯利兹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、加拿大、哥斯达黎加、捷克共和国、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、格林纳达、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马拉维、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、荷兰、新西兰、挪威、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、苏里南、斯威士兰、瑞典、特立尼达和多巴哥、突尼斯、大不

列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、瓦努阿图、委内瑞拉、赞比亚。

反对:阿富汗、亚美尼亚、阿塞拜疆、孟加拉国、文莱达鲁萨兰国、中国、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、冈比亚、加纳、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、缅甸、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、斯里兰卡、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、土库曼斯坦、坦桑尼亚联合共和国、越南。

弃权:阿尔巴尼亚、安哥拉、巴林、白俄罗斯、贝宁、不丹、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、哥伦比亚、刚果、科特迪瓦、塞浦路斯、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、马里、毛里塔尼亚、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、尼日尔、巴布亚新几内亚、菲律宾、大韩民国、摩尔多瓦共和国、卢旺达、圣基茨和尼维斯、沙特阿拉伯、塞拉利昂、新加坡、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、乌拉圭、扎伊尔、津巴布韦。

决议草案一以78票赞成、27票反对、58票弃权获得通过(第50/188号决议)。

(之后,智利代表通知秘书处,它本打算投赞成票;突尼斯代表团本打算投弃权票。)

代理主席(以英语发言):决议草案二题为“阿富汗境内的人权情况”。

第三委员会通过了决议草案二。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案二获得通过(第50/189号决议)。

代理主席(以英语发言):我们现在处理题为“科索沃境内的人权情况”的决议草案三。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、贝宁、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、柬埔寨、加拿大、佛得角、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、德国、格林纳达、危地马拉、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、日本、约旦、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、泰国、突尼斯、土耳其、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图。

反对:印度、俄罗斯联邦。

弃权:安哥拉、巴哈马、白俄罗斯、不丹、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中国、刚果、科特迪瓦、赤道

几内亚、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、几内亚、几内亚比绍、牙买加、肯尼亚、马拉维、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼日利亚、秘鲁、菲律宾、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、新加坡、斯洛伐克、斯里兰卡、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、多哥、特立尼达和多巴哥、乌干达、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、扎伊尔、津巴布韦。

决议草案三以115票赞成,2票反对,43票弃权获得通过(第50/190号决议)。

代理主席(以英语发言):决议草案四题为“伊拉克境内的人权情况”。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:阿尔巴尼亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、不丹、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、柬埔寨、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马拉维、马尔代夫、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣

马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉、赞比亚。

反对：阿拉伯利比亚民众国、尼日利亚、苏丹。

弃权：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、巴林、孟加拉国、贝宁、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、乍得、中国、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加蓬、危地马拉、几内亚比绍、印度、印度尼西亚、约旦、肯尼亚、老挝人民民主共和国、莱索托、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼日尔、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、塞拉利昂、斯里兰卡、泰国、多哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、瓦努阿图、越南、扎伊尔、津巴布韦。

决议草案四以111票赞成,3票反对,53票弃权获得通过(第50/191号决议)。

代理主席(以英语发言):决议草案五题为“前南斯拉夫境内武装冲突地区中对妇女的强奸和凌辱”。

有人要求对序言部分第六段进行单独表决。有人反对这项要求吗?

没有人反对。

因此我就首先把序言部分第六段付诸表决。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉、也门、扎伊尔。

反对：俄罗斯联邦。

弃权：安哥拉、中国、埃塞俄比亚、印度、肯尼亚、塞拉利昂、塔吉克斯坦、突尼斯、坦桑尼亚联合共和国、津巴布韦。

序言部分第六段以146票赞成,1票反对,10票弃权获得通过。

(之后,突尼斯代表团通知秘书处,它本打算投赞成票。)

代理主席(以英语发言):我们现在处理整项决议草案五,第三委员会未经表决通过了整项决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做?

整项决议草案五获得通过(第50/192号决议)。

代理主席(以英语发言):决议草案六题为“波斯尼亚—黑塞哥维那共和国、克罗地亚共和国和南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)境内的人权情况”。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、乍得、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多

瓦共和国、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉。

反对:俄罗斯联邦。

弃权:安哥拉、白俄罗斯、布基纳法索、中国、刚果、科特迪瓦、埃塞俄比亚、加纳、希腊、印度、肯尼亚、莫桑比克、纳米比亚、塞拉利昂、塔吉克斯坦、多哥、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、扎伊尔、津巴布韦。

决议草案六以144票赞成,1票反对,20票弃权获得通过(第50/193号决议)。

代理主席(以英语发言):决议草案七题为“缅甸境内的人权情况”。

第三委员会通过了决议草案七。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案七获得通过(第50/194号决议)。

代理主席(以英语发言):决议草案八题为“保护和援助国内流离失所者”。

第三委员会通过了决议草案八。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案八获得通过(第50/195号决议)。

代理主席(以英语发言):决议草案九题为“海地境内的人权情况”。

第三委员会通过了决议草案九。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案九获得通过(第50/196号决议)。

我们现在处理题为“苏丹境内的人权情况”的决议草案十。

有人要求对执行部分第2、第4和第12段进行单独表决。有人反对这项要求吗？

没有人反对。

因此我首先将执行部分第2段付诸表决。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿尔巴尼亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、白俄罗斯、比利时、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、喀麦隆、加拿大、智利、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、纳米比亚、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、萨摩亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、瑞典、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、赞比亚、津巴布韦。

反对：阿富汗、中国、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、阿

拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、缅甸、尼日利亚、巴基斯坦、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、越南。

弃权：阿尔及利亚、安哥拉、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、文莱达鲁萨兰国、布隆迪、柬埔寨、佛得角、乍得、哥伦比亚、刚果、埃及、赤道几内亚、斐济、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、马来西亚、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、阿曼、巴布亚新几内亚、菲律宾、卡塔尔、大韩民国、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣文森特和格林纳丁斯、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、泰国、多哥、突尼斯、乌兹别克斯坦、瓦努阿图。

执行部分第2段以87票赞成、15票反对、50票弃权获得通过。

代理主席(以英语发言)：我现在将执行部分第4段付诸表决。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿尔巴尼亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、加拿大、智利、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、纳米比亚、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡

牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、萨摩亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、瑞典、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、赞比亚、津巴布韦。

反对：阿富汗、中国、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、埃及、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、缅甸、尼日利亚、巴基斯坦、卡塔尔、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、越南。

弃权：阿尔及利亚、安哥拉、孟加拉国、伯利兹、贝宁、不丹、文莱达鲁萨兰国、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、哥伦比亚、赤道几内亚、斐济、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、马来西亚、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、阿曼、巴布亚新几内亚、菲律宾、大韩民国、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣文森特和格林纳丁斯、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、泰国、多哥、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、乌兹别克斯坦、瓦努阿图。

执行部分第4段以85票赞成、17票反对、49票弃权获得通过。

代理主席(以英语发言)：我现在将执行部分第12段付诸表决。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿尔巴尼亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴

巴多斯、白俄罗斯、比利时、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、加拿大、智利、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、厄瓜多尔、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、纳米比亚、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、萨摩亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、瑞典、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉、赞比亚、津巴布韦。

反对：阿富汗、中国、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、阿拉伯利比亚民众国、缅甸、尼日利亚、巴基斯坦、卡塔尔、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、越南。

弃权：阿尔及利亚、安哥拉、孟加拉国、伯利兹、贝宁、不丹、文莱达鲁萨兰国、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、哥伦比亚、多米尼加、埃及、赤道几内亚、斐济、冈比亚、加纳、危地马拉、印度尼西亚、牙买加、约旦、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、马来西亚、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、阿曼、巴布亚新几内亚、菲律宾、大韩民国、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣文森特和格林纳丁斯、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、泰国、多哥、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、瓦努阿图。

执行部分第12段以85票赞成、14票反对、50票弃权获得通过。

代理主席(以英语发言):我现在将整项决议草案十付诸表决。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:阿尔巴尼亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、加拿大、智利、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、纳米比亚、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、苏里南、瑞典、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉、赞比亚、津巴布韦。

反对:阿富汗、中国、古巴、印度、印度尼西亚、伊朗、伊斯兰共和国、阿拉伯利比亚民众国、缅甸、尼日利亚、巴基斯坦、卡塔尔、沙特阿拉伯、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、越南。

弃权:阿尔及利亚、安哥拉、巴林、孟加拉国、贝宁、不丹、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、哥伦比亚、刚果、科特迪瓦、朝鲜民主主义人民共和国、赤道

几内亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、阿曼、巴布亚新几内亚、菲律宾、大韩民国、卢旺达、圣基茨和尼维斯、塞拉利昂、斯里兰卡、斯威士兰、泰国、多哥、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、瓦努阿图。

整项决议草案十以94票赞成、15票反对、54票弃权获得通过(决议第50/197号)。

(之后,莫桑比克代表团通知秘书处,它本打算投弃权票。)

代理主席(以英语发言):我们现在处理题为“古巴境内的人权情况”的决议草案十一。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:阿尔巴尼亚、安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、波斯尼亚—黑塞哥维那、保加利亚、加拿大、智利、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、科威特、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、摩纳哥、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴拉圭、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、萨摩亚、沙特阿拉伯、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、西班牙、瑞典、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌兹别克斯坦、瓦努阿图。

反对：中国、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、冈比亚、加纳、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、老挝人民民主共和国、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、缅甸、纳米比亚、尼日利亚、南非、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、越南、赞比亚、津巴布韦。

弃权：阿富汗、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、乍得、哥伦比亚、刚果、科特迪瓦、多米尼加、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、格林纳达、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼日尔、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌克兰、乌拉圭、委内瑞拉、扎伊尔。

决议草案十一以66票赞成、22票反对、78票弃权获得通过(决议第50/198号)。

(之后，卢旺达代表团通知秘书处，它本打算投反对票。)

代理主席(以英语发言)：决议草案十二题为“尼日利亚境内的人权情况”。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿尔巴尼亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴

巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、柬埔寨、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、拉脱维亚、莱索托、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马拉维、马里、马耳他、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、尼泊尔、荷兰、新西兰、挪威、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、苏里南、瑞典、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉、赞比亚、津巴布韦。

反对：布隆迪、乍得、中国、塞浦路斯、冈比亚、伊朗伊斯兰共和国、阿拉伯利比亚民众国、马绍尔群岛、缅甸、尼日尔、尼日利亚、塞拉利昂、苏丹、多哥。

弃权：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、巴林、孟加拉国、贝宁、不丹、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、喀麦隆、佛得角、刚果、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、埃及、赤道几内亚、斐济、加蓬、加纳、几内亚、几内亚比绍、印度、印度尼西亚、约旦、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、马达加斯加、马来西亚、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼加拉瓜、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、卢旺达、沙特阿拉伯、塞

内加尔、新加坡、斯里兰卡、斯威士兰、泰国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国。

决议草案十二以101票赞成、14票反对、47票弃权获得通过(决议第50/199号)。

(之后,塞浦路斯和马绍尔群岛代表团通知秘书处,它们打算投赞成票。)

代理主席(以英语发言):决议草案十三题为“卢旺达境内的人权情况”。

第三委员会通过了决议草案十三。

我是否可以认为大会也希望这样做。

决议草案十三获得通过(决议第50/200号)。

代理主席(以英语发言):我们现在处理第三委员会在文件A/50/635/Add.3第77段中建议的决定草案。

该决定草案题为“大会就人权问题:人权情况及特别报告员和代表的报告所审议的文件”。

我是否可以认为大会愿意通过该项决定草案?

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):我现在请希望解释投票的代表发言。

马特西奇先生(克罗地亚)(以英语发言):克罗地亚代表团希望对大会刚才通过的题为“波斯尼亚—黑塞哥维那共和国、克罗地亚共和国和南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)境内的人权情况”的决议草案作解释投票的发言。

克罗地亚对该决议草案投了赞成票,尽管对执行部分第6段有强烈保留。

首先,我们希望说,我国代表团的一些关切在案文起草期间得到考虑,这使我们可以支持该决议草案。但是,我们认为执行部分第6段的措词和位置不令人满意。

目前的决议案文可能导致误解,克罗地亚治安部队的合法军事行动和主要在军事行动后个人和团体犯下的某些罪行就是案文中也谴责的行动和主要是塞族方面进行的行动,如“种族清洗”、大规模和系统侵犯人权和国际人道主义法的行径、大规模强奸和滥杀滥炸平民。

我们愿重申,该决议执行部分第6段提及的克罗地亚军事行动是在克罗地亚共和国国际公认边界内进行的,以恢复合法和民主选举的政府的权力。第二,这项行动解放了残酷和压迫性外国雇佣部队所控制的领土,这些部队在过去四年中对克罗地亚的克罗地亚人和其他非塞族公民进行了种族灭绝运动。第三,该军事行动解除了对波斯尼亚城市比哈奇的围困,使成千上万的人免遭斯雷布雷尼察不幸受害者的同样命运。

应该指出,对于这种规模的行动来说,平民伤亡数字和这次军事行动时的财产破坏是极小的。这有力地证明克罗地亚军队和政府采取了使附带损害保持在最低限度的重要措施。我们希望强调,克罗地亚为其部队在军事行动中的职业行为及其防止平民伤亡的努力感到自豪。

克罗地亚政府认识到在克罗地亚军事行动后个人和集团犯下了罪行,造成几十人、主要是克罗地亚塞族社区成员的死亡。克罗地亚政府谴责这些行动并已经采取补救措施。但是,我们愿提及1995年12月12日纽约时报引证的联合国发言人阿伦·罗伯茨先生关于这些事件的话:

“不存在有组织的政府骚扰、掠夺和屠杀人民的运动。”

最后,克罗地亚重申其对尊重人权和基本自由并使其人权政策保持透明的承诺。但是,我们期待对克罗地亚人权记录的任何审议是客观的,反映冲突原因及克罗地亚所处局势的复杂性,出于对人权的真诚关切而非其他任何动机。我们还愿强调,如果有必要审议克罗地亚人权记录,那么联合国内的适当论坛是第三委员会,而不是包括安理

会在内的其他论坛。由于克罗地亚人权局势不构成对国际和平与安全的威胁,安全理事会过分审查克罗地亚人权记录只能被理解为出自某些安理会成员的政治动机。

虽然我国代表团对整个决议草案投了赞成票,但是我们希望强调,如果单独审议执行部分第6段,我们无法支持它。

冯淬女士(中国):我就刚才通过的第三项决议“科索沃境内的人权情况”作解释性发言。

中国代表团认为,尊重国家主权和领土完整是《联合国宪章》的基本宗旨和原则。科索沃是南斯拉夫联邦共和国领土的一部分。南斯拉夫联邦共和国,作为一个主权国家,其主权和领土完整应该得到尊重。

基于上述考虑,中国代表团不能支持刚刚通过的科索沃人权决议,而投了弃权票。

穆尔吉珊女士(印度)(以英语发言):印度希望解释其对“科索沃境内的人权情况”的决议草案三的投票。

印度继续致力于促进和保护所有国家的所有人权。印度还承诺维护和保护联合国会员国的领土完整、国家主权和独立。此外,印度坚定地遵守不干涉联合国会员国内部事务的《宪章》原则。

坚定地支持在各国内促进和保护所有人权的同时,我们同样坚定地反对通过关于会员国领土一部分的联合国决议的日益增长趋势,我们认为这是对一国领土完整的挑战并给人权辩论带来不受欢迎的内容。这种决议可能还违反《联合国宪章》第二条第7项。它们为联合国和国际事务中人权议程的选择性和进一步政治化铺平道路。我们不仅对一些国家鼓励和支持这种选择性的日益趋势,并且对在诸如正在讨论的决议中怂恿冲突一方的侵犯人权行径感到十分关切。这不是正当的办法。

由于这些原因,我们无法支持“科索沃境内的人权情况”的决议草案。我们认为科索沃境内的情况应该在同一议程项目下处理波斯尼亚—黑塞哥维那、克罗地亚和

前南斯拉夫共和国境内人权情况的统括决议草案案中处理。

代理主席(以英语发言):我们听取了解释投票的最后一位发言者的发言。

我是否可以认为大会希望结束其对议程项目112分项目(c)的审议?

就这样决定。

(d) 《维也纳宣言和行动纲领》的全面执行和后续行动

第三委员会的报告(第五部分)(A/50/653/Add.4)

代理主席(以英语发言):大会现在对第三委员会在其报告第五部分第8段建议的决议草案作出决定。

第三委员会最近表决通过了这项决议草案。

我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案获得通过(第50/201号决议)。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿意结束对议程项目112分项目(d)的审议?

就这样决定。

(e) 人权问题:联合国人权事务高级专员的报告

第三委员会的报告(第六部分)(A/50/635/Add.5)

代理主席(以英语发言):第三委员会在其报告第五8段中通知大会,委员会在议程项目1112分项目(e)下没有采取任何行动。

我是否可以认为大会愿注意到第三委员会报告第六部分并结束对议程项目112分项目(e)的审议?

就这样决定。

议程项目第165

第四届世界妇女大会结果的执行情况：促进平等、发展与和平的行动

第三委员会的报告(A/50/816)

第五委员会的报告(A/50/838)

代理主席(以英语发言)：大会现在将对第三委员会在其报告第14段中建议的两项决议草案和第三委员会在第15段中建议的决定草案作出决定。

我们首先处理第三委员会在其报告第14段中建议的两项决议草案。

决议草案一的标题是“《消除对妇女一切形式歧视公约》第20条第一款的修正”。

第三委员会未经表决通过了决议草案一。

我是否可以大会也愿这样做？

决议草案一获得通过(第50/202号)决议。

代理主席(以英语发言)：决议草案二的标题是“第四届世界妇女大会后续行动和充分执行《北京宣言和行动纲领》”。

第五委员会关于该决议草案所涉预算问题的报告载于文件A/50/838。

第三委员会未经表决通过了这项决议草案。

我是否可以认为大会也愿这样做？

决议草案二获得通过(第50/203号决议)。

代理主席(以英语发言)：大会现在将对第三委员会在其报告第15段中建议的决定草案作出决定。

第三委员会通过了这项题为“大会就‘第四届妇女大会结果的报告情况：促进平等、发展与和平的行动’的项目审议的文件”。

我是否可以大会也愿这样做？

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言)：我是否可以认为大会愿意结束对议程项目165的审议？

就这样决定。

议程项目12(续)

经济及社会理事会的报告

第三委员会的报告(A/50/625)

代理主席(以英语发言)：大会现在将对第三委员会在其报告第10段中建议的三项决定草案作出决定。

我们首先处理题为“联合国人权事务高级专员的报告”的决定草案一。

我是否可以大会愿意通过决定草案一？

决定草案一获得通过。

代理主席(以英语发言)：我们现在处理题为“第三委员会工作安排的委员会1996-1997两年期工作方案”的决定草案二。

我是否可以大会愿意通过决定草案二？

代理主席(以英语发言)：我现在请俄罗斯联邦代表就程序问题发言。

谢佩列夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：在我国代表团可以对通过这项决定草案表示同意以前，我们希望听到秘书处对俄罗斯联邦在第三委员会会议上提议的段落为何没有列入文件草案做些解释。今年12月14日已作出有关决定。具体地说，我要回顾一下我们当时提出的建议：即48/155号决议阐明，秘书长应在今后会议上就拉脱维亚和爱沙尼亚的人权状况提交一份报告，我们曾坚持主张提交这份报告。我们的报告员昨天曾在这个讲台上向我们保证今天列入我们的提案，如果我没有搞错的话即由印度提出并因技术原因没有列入昨天文件文本的提案。但不幸的是，尽管由以前作出的所有这些发言，我们今天仍没有看到该提案列入文件，我们希望秘书处对此作出解释。

代理主席(以法语发言):我想这样回答俄罗斯联邦的代表:在第三委员会来就他所提出的问题作出决定的情况下,大会将适当注意到他的评论。

谢佩列夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):我是否可以这样理解:我们提出的关于实施第48/155号决议的决定之一的具体建议将包括在第三委员会两年期工作方案中?

代理主席(以英语发言):回答是肯定的。

我是否可以认为,大会希望通过决定草案二?

决定草案二获得通过。

代理主席(以英语发言):决定草案三题为“经济及社会理事会的报告”。

我是否可以认为,大会希望通过决定草案三?

决定草案二获得通过。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束审议分配给第三委员会的经济及社会理事会报告章节?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):大会就此结束对第三委员会所有报告的审议。

议程项目12(续)

经济及社会理事会的报告(A/50/3和Add.1)

代理主席(以英语发言):各会员国记得,理事会报告第一、二、五(第A节)、六(第N节)、十三和十四章分配给全体会议。

我是否可以认为,大会希望注意到大会的这些章?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对经济及社会理事会报告第一、二、五(第A节)、六(第N节)、十三和十四章的审议?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目12的审议。

议程项目52

展开关于国际经济合作促进发展的全球谈判

代理主席(以英语发言):代表们记得,大会在1995年9月22日决定将这个项目列入大会第五十届会议议程。

我是否可以认为,大会希望推迟审议这个项目并将它列入第五十一届会议临时议程?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目52的审议?

就这样决定。

工作方案

代理主席(以英语发言):我想通知会员国,鉴于第五委员会尚未完成其工作,大会将在明天1995年12月23日星期六上午11时审议原定于今天下午审议的第五委员会报告。

下午6时35分散会。